

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber VI - Courtroom 2
3 Situation: Democratic Republic of the Congo
4 In the case of The Prosecutor v. Bosco Ntaganda - ICC-01/04-02/06
5 Presiding Judge Robert Fremr, Judge Kuniko Ozaki and Judge Chang-ho Chung
6 Trial Hearing
7 Tuesday, 3 May 2016
8 (The hearing starts in open session at 9.33 a.m.)
9 THE COURT USHER: All rise.
10 The International Criminal Court is now in session.
11 Please be seated.
12 PRESIDING JUDGE FREMR: Good morning, everybody.
13 Court officer, please call the case.
14 THE COURT OFFICER: (Interpretation) Good morning. Yes, your Honour.
15 Situation in the Democratic Republic of Congo, in the case the Prosecutor versus
16 Bosco Ntaganda, ICC-01/04-02/06.
17 And we are in open session.
18 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, court officer.
19 Appearances now starting with Prosecution.
20 MS SOLANO: Good morning, your Honours. The Prosecution is represented this
21 morning by Mr James Pace, assistant trial lawyer; Mr Eric Iverson, trial lawyer;
22 Ms Laura Morris, assistant trial lawyer; Miss Selam Yirgou, case manager; and I am
23 Julieta Solano, trial lawyer.
24 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Ms Solano.
25 Defence now.

1 MR BOURGON: (Interpretation) Good morning, your Honour. Good morning,
2 your Honours. Representing Bosco Ntaganda this morning, who is present,
3 Mr Eric Cookson-Montin; Mademoiselle Margaux Portier; Dignité Bwiza; and myself,
4 Stéphane Bourgon. Thank you, your Honour.

5 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Mr Bourgon.

6 And now Legal Representatives of Victims, please.

7 MS PELLET: (Interpretation) Good morning. The former soldiers are represented
8 by Mohamed Abdou and myself, Sarah Pellet, counsel at OPCV. Thank you.

9 MR SUPRUN: (Interpretation) Good morning, your Honours. The victims of the
10 attacks are represented by OPCV, Anne Grabowski, myself, Mr Suprun, and
11 Cherine Luzaisu. Thank you.

12 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Ms Pellet. Thank you, Mr Suprun.

13 Now we will have to move into private session because I would like to deliver
14 decision which requires regime of private session.

15 So, court officer, please let's move into private session.

16 (Private session at 9.36 a.m.)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Open session at 9.51 a.m.)

7 THE COURT OFFICER: (Interpretation) We are in open session, your Honour.

8 (The witness enters the courtroom)

9 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, court officer.

10 Good morning, Madam Witness. Can you hear me?

11 WITNESS: DRC-OTP-P-0887 (On former oath)

12 (The witness speaks Swahili)

13 THE WITNESS: (Interpretation) Good morning. Yes, I can hear you.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: Are you feeling better than yesterday morning?

15 THE WITNESS: (Interpretation) Yes.

16 PRESIDING JUDGE FREMR: So as I said yesterday, if you would again feel that you
17 need some break, just raise your hand, I will give you the floor and we can make sure
18 break to make you comfortable. Otherwise now we should continue till 11 o'clock,
19 which is one hour from now.

20 Another thing, it's my duty to remind you that, Madam Witness, you are still under
21 oath, so it's your obligation to speak truth and nothing but the truth. Is it clear to
22 you?

23 THE WITNESS: (Interpretation) Yes.

24 PRESIDING JUDGE FREMR: Very well.

25 So now, Ms Solano -- sorry, I didn't wait for translation.

1 Now Ms Solano will be continuing in your examination-in-chief.

2 Ms Solano, you have the floor.

3 MS SOLANO: Thank you, your Honour. I have no more questions for the witness.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: No more questions? Okay.

5 Now it's time for Mr Suprun to update us about his previous request to question this
6 witness.

7 And I think if you would just refer to -- because if you would refer to concrete topics,
8 then we would move into private session. So if you are able to remain in general,
9 then we can remain in open, but if you want to be concrete, then we will have to
10 move into private. So what is your preference, Mr Suprun?

11 MR SUPRUN: (Interpretation) Your Honour, I believe I can put my questions in
12 open session.

13 Regarding the application for leave of the Chamber to put questions to the witness, I
14 maintain my request in relation to point A because I need to clarify certain aspects
15 regarding the occupation of the witness before the war and her situation after the war.
16 I also maintain the application on point B because I would like to clarify with the
17 witness her feelings, her reactions following the murder of her biological father and
18 her nephew because that was not covered by the OTP.

19 Regarding the three last points, C, D and E, I fully understand the decision of your
20 Chamber not to grant leave to the OTP and to myself to ask questions on those. So I
21 will not dispute that, I will simply make some observations because there is a
22 difference between the questions of the OTP and the questions that the legal
23 representative can put to the witness as a victim.

24 I believe that it is important to clarify with the witness all the aspects that the witness
25 herself feels are relevant in order to demonstrate what happened to her before the war,

1 during the war and after the war, even if this is not part of the charges against the
2 accused because these are part of the prejudices suffered by the witness. Even if
3 some of the incidents happened outside the scope of the charges, I believe it is
4 important for the witness to be allowed to speak about those incidents.
5 Obviously, I do not want to put pressure on the witness or to ask leading questions,
6 but I would simply want to ask the witness whether she suffered from any crimes
7 before, during and after the war and the impact of those crimes, her situation with her
8 family, the community and others.

9 Regarding the other elements, I did not have any objections from the Defence or the
10 OTP relating to questions on the current situation of the witness, even though this is
11 outside the scope of the charges of the accused. And so I do not see why I cannot
12 ask the witness to tell us what crimes she suffered from, even if this is outside of the
13 scope of the charges against the accused.

14 Without contesting or questioning your decisions, I will not dwell on the points C, D
15 and E. I will not ask leading questions, but if the witness wishes to talk about them,
16 I think she should not be prevented.

17 Secondly, in my email to the Chamber, I do not want to maintain my questions about
18 the conditions of the witness's marriage with her current husband, but I would like to
19 ask questions regarding the consequences that the witness had following this
20 marriage because she stayed with people who were in the UPC, whereas UPC people
21 killed her biological father. So I wanted to find out whether there was any sort of
22 impact on the witness.

23 THE INTERPRETER: And from the interpreters, your Honour, if Mr Suprun can be
24 requested to speak more slowly in the future. Thank you.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: All right. Now Prosecution position to Mr Suprun's

1 submission.

2 MS SOLANO: Your Honour, we have no observations.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: Defence.

4 MS BWIZA: Thank you, your Honour. I would like -- Defence would like to first
5 underline the fact that it's not appropriate for my colleague to do such submission in
6 the presence of the witness. So I would like to request that the witness remove her
7 headphone, please.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: All right.

9 Court officer, please.

10 Now you may proceed, counsel.

11 MS BWIZA: Thank you, Mr President. I will try to -- I will endeavour to do the
12 remark of the Defence in a manner that allows us to stay in open session, and I will
13 address the items identified in my colleague's request on the two items, items A and B,
14 as the others are apparently not relevant anymore.

15 As regards to item A, the Defence takes issue with the way my colleague has
16 formulated the area of questioning because the Legal Representatives of Victims
17 focuses on the situation, which is much larger than the notion of prejudice. And
18 most questions on these topics are likely to go beyond the prejudice allegedly suffered
19 by the witness. And this exercise is also likely to be time consuming.

20 Furthermore, if the Chambers, if the Chamber is minded to grant my colleague's leave
21 to question the witness on item A, the Defence respectfully requests that the question
22 be specifically limited to the harm and prejudice allegedly suffered by the witness.

23 And with regards, with regards to point B, the Defence does not object to my
24 colleagues asking questions on the topic covered under item B, but notes for the
25 record that very little evidence has been elicited in this matter during

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 examination-in-chief.

2 And with regards to point C, D and E, it's my understanding -- it's our understanding
3 that the legal representative of the victims does not intend to ask questions about that,
4 but I would like to confirm --

5 PRESIDING JUDGE FREMR: Yes, in fact, he said he is making his observations, but
6 he will not quarrel with our decision.

7 MS BWIZA: Thank you, your Honour, that will be all.

8 If you may allow me one second.

9 (Counsel confer)

10 MS BWIZA: Sorry, your Honour. With regards to additional question, the
11 common legal -- the legal representatives of the victims would -- sorry, your Honour.
12 My understanding is that my colleague does not intend to ask questions regards
13 the -- with regards to additional -- the additional question he intended to ask to
14 Witness 887, if I could confirm that, please?

15 MR SUPRUN: (Interpretation) Mr President, indeed, I said that in my submission;
16 namely, that I maintain my application on all points in the application that was
17 submitted on 22 April.

18 I also stand by my request for the additional point, only in part, in any event, because
19 I do not intend to raise any questions on the circumstances of the marriage of the
20 witness to her current husband. In any event, I want to clarify certain aspects of the
21 consequences of being married to a UPC soldier, and on the current situation as well
22 as on the victim -- on the witness.

23 PRESIDING JUDGE FREMR: Defence.

24 MS BWIZA: Thank you, Mr President. Then in this case the Defence will oppose
25 my colleague's request to question the witness on additional -- on this additional area

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 because we note that there is no evidence that has been provided by the witness on
2 the issue during her examination-in-chief. And the Defence also notes that nothing
3 in the witness's statement corroborates the testimony on the issue of Witness P-907.
4 And finally, for the witness to testify about the circumstances and consequences of the
5 event, it would require my colleague to first establish the fact, a task which falls
6 within the exclusive realm of the Prosecution.

7 So my colleague should not be allowed to -- the Defence submits that my colleague
8 should not be allowed -- should not be allowed to question the witness about the
9 harm she allegedly suffered of an event when no evidence about this event has been
10 elicited during examination-in-chief. That will be all. Thank you.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Suprun, please briefly and slowly.

12 MR SUPRUN: (Interpretation) Thank you, Mr President. On point A, I want to
13 underscore that I intend to raise a question on the witness's situation before the war in
14 order to establish how it changed after the war. So I think that this is part of the
15 harm suffered by the witness.

16 When it comes to point B, let me again say that I am not interested in the manner in
17 which the biological father and nephew were killed, but I'm interested in the reactions,
18 sentiments and psychological state of the witness following those events.

19 Finally, on the last point of the Defence, we would like to say again that I do not
20 intend --

21 PRESIDING JUDGE FREMR: (Microphone not activated)

22 MR SUPRUN: (Interpretation) I want to say that although the witness did not
23 broach certain aspects, I believe that we still have the right to explore what other
24 crimes the witness may have suffered before, during and after the war in order to
25 determine whether it can have an impact on a physical, emotional status even

1 subsequently. Thank you, Mr President.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: We don't need any further submissions and litigation
3 on that. We will deliberate silently on that.

4 (Trial Chamber confers)

5 PRESIDING JUDGE FREMR: Before I will deliver our decision, we would like to
6 give you one general message. For the future, we would like to avoid taking so
7 much time on those procedural issues, so please next time, first of all, try to be brief.
8 And if you, for example, as concerns Defence, if you need to make some more
9 extensive objections, please make it in writing because -- if possible, because really
10 you know that we are permanently trying to shorten duration of this trial by pushing
11 you on keeping time limits and so on. Also this kind of disputes in our view
12 sometimes could be wasting of our time.

13 Now, as to our decision. As you could see I deliberated with my colleagues, and
14 having heard submissions of Mr Suprun and of the Defence, we have made the
15 decision on the permissible scope of the legal representative's questions to be put to
16 this witness and consistent with our previous rulings; Mr Suprun, you will be
17 allowed to question the witness on the topics A and B.

18 As concerns C, D and E, I can just briefly refer to our decision on Defence objection.
19 And as to the F, taking into account witness testimony, in fact all those questions on
20 area F would be of argumentative nature because she denied any basis for this kind of
21 questioning.

22 So A and B, and we are granting you 10 minutes, Mr Suprun, to explore those two
23 topics. You have the floor.

24 MR SUPRUN: (Interpretation) Mr President, I would need one minute to set up
25 properly, please.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 PRESIDING JUDGE FREMR: All right.

2 QUESTIONED BY MR SUPRUN: (Interpretation)

3 Q. Good morning, Madam Witness.

4 A. Good morning.

5 Q. We know ourselves already, but for the record, I am Dmytro Suprun. I
6 represent 1,859 victims who were admitted to participate in this trial against Bosco
7 Ntaganda.

8 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Suprun, I would rather give you 12 minutes, but
9 please slow down a bit because, you know, you are under time pressure, I can
10 imagine, but I was repeatedly asked by interpreters to inform you that you are too
11 fast. So in the interest of precise transcript, please slow down a bit.

12 MR SUPRUN: (Interpretation) Thank you, Mr President.

13 Q. Madam Witness, I have a few questions for you to clarify some aspects of your
14 testimony and to elicit more details on your experience.

15 MR SUPRUN: Now, Mr President, I would like to move into private session, please.

16 PRESIDING JUDGE FREMR: Certainly.
17 Court officer, let's move into private session now.

18 (Private session at 10.12 a.m.)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Open session at 10.19 a.m.)

10 THE COURT OFFICER: (Interpretation) Mr President, we are in open session.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, court officer.

12 Mr Suprun, please proceed.

13 MR SUPRUN: (Interpretation)

14 Q. Madam Witness, after the events of 2002-2003, which you survived, did you and
15 members of your family, did you or were you able to rebuild your life or to restore
16 the life that you had before those events?

17 A. After the 2002-2003 events, I was separated from my family for a long time. I
18 went my own way, while they went their own way. And I used to live in my own
19 area, while they lived in -- while they lived elsewhere.

20 Q. Did you receive any help or assistance from the time of the events of 2002-2003,
21 be it material, psychological or otherwise from the Congolese government, NGOs or
22 from any other source?

23 A. No. After the sexual violence, which I was subjected to, I was treated free of
24 charge by MSF, Médecins Sans Frontières.

25 Q. As the victim of the war, what do you expect of the ICC at the conclusion of this

1 trial against Bosco Ntaganda?

2 A. I just want the Court to do its job properly.

3 Q. Do you expect any reparations from the International Criminal Court?

4 A. Well that doesn't depend on me, it depends on the Court.

5 Q. But you, yourself, personally, what do you expect from the Court? What do
6 you want the Court to do for you specifically?

7 A. All I want is for justice to be done.

8 Q. Thank you, Madam Witness, for your answers.

9 Mr President, I have no questions for the witness, no further questions for the
10 witness.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Mr Suprun, for being punctual.

12 So now we can move to Defence.

13 And before giving floor to Defence, I would like to note that Prosecution spent in
14 examination of the witness 3 hours and 6 minutes, which means I'm also taking into
15 account there could be some additional time to react on LRV's questions, that you,
16 Defence, are roughly allowed to take 3 hours and 15 minutes.

17 Mr Bourgon, you have the floor.

18 And one additional point, as I said, we will decide about your submission on
19 redaction during our break, but I guess it's no problem to start with areas for this next
20 30 minutes that has no linkage to that issue.

21 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

22 QUESTIONED BY MR BOURGON:

23 Q. Good morning, Madam Witness.

24 A. Good morning.

25 Q. We have had the opportunity to meet during a familiarisation session last week,

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 but allow me to introduce myself again for the record. My name is Stéphane
2 Bourgon. I'm a lawyer from Canada. And I'm here with my team this morning,
3 and together we represent the accused in this case, Bosco Ntaganda. Did you
4 understand that?

5 A. Yes.

6 Q. So, madam, for the next three hours or so, I will be asking you a series of
7 questions, most of them relating to the information you provided during your
8 testimony. If at any time you do not understand the questions I put to you, please
9 do not hesitate to indicate that to me and I will repeat the question. Do you
10 understand this?

11 A. Ndiyo.

12 THE INTERPRETER: From the Swahili booth: Mr President, could the witness be
13 asked to be more audible?

14 PRESIDING JUDGE FREMR: Madam Witness, there is one wish from the
15 interpreters, they sometimes have problem to hear you, so please maybe
16 either -- maybe you can just put microphone closer to you or.

17 THE WITNESS: (Interpretation) Very well.

18 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you.

19 Mr Bourgon.

20 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

21 Q. The first issue I'd like to begin with, of course, is confirming with you a few
22 personal details. My first question is I'd like simply to clarify something you said a
23 few minutes ago, and I quote here from today's transcript at page 21, line 22, and you
24 said on this occasion, and I will quote so we have the exact word. This is your
25 answer, madam. The question put to you was:

1 "You have talked about several events that you experienced during the war. Can
2 you provide the Court with some details on those events?"

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 PRESIDING JUDGE FREMR: Sorry, Mr Bourgon, we will have to move into private
7 session.

8 Court officer, let's move into private session now.

9 (Private session at 10.28 a.m.)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Open session at 11.01 a.m.)
- 20 THE COURT OFFICER: (Interpretation) Your Honour, we are in open session.
- 21 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you. We will break now and we will
- 22 reconvene half past 11.
- 23 THE COURT USHER: All rise.
- 24 (Recess taken at 11.02 a.m.)
- 25 (Upon resuming in open session at 11.32 a.m.)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 THE COURT USHER: All rise.

2 Please be seated.

3 THE COURT OFFICER: (Interpretation) We are in open session, your Honour.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: Court usher, please escort madam witness just for the
5 while because we will deliver a decision which I think it's proper to deliver in her
6 absence. So please escort her just for a short while outside of the courtroom.

7 And we are now in the open session, but we have, because of the character of the
8 ruling, we will deliver, we will have move into private session. Court officer, please.

9 (Private session at 11.33 a.m.)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Open session at 11.38 a.m.)

5 THE COURT OFFICER: (Interpretation) Mr President, we're in open session.

6 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you very much, court officer.

7 And, Mr Bourgon, usual question, depending on upcoming series of your questions,

8 could we remain in open session or is it necessary to move into private one?

9 MR BOURGON: It is necessary to go into private session for a few questions,

10 Mr President.

11 PRESIDING JUDGE FREMR: All right. For the information of public, this witness

12 is protected witness, so she was given guarantee that her identity will not be revealed.

13 That is why for some parts of the testimony we have to move into private session,

14 which is case right now.

15 Court officer, let's move into private session.

16 (Private session at 11.39 a.m.)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Open session at 11.51 a.m.)

7 THE COURT OFFICER: (Interpretation) We are in open session now,

8 Mr President.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, court officer.

10 Mr Bourgon, please proceed.

11 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

12 Q. Madam Witness, I'd like to refer to some information about Mongbwalu and for
13 this purpose I will refer to a statement you provided to the Prosecution. And I refer
14 specifically to document number DRC-OTP-2076-0299. I quote from page 0301, at
15 paragraph 13, where you say that at some point in 2002 -- well, I will quote so that we
16 are exactly. Paragraph 13:

17 "We were living in Mongbwalu just fine. Then, sometime in 2002, I do not know the
18 month, we noticed that Lendu combatants were starting to" chase out -- sorry, to
19 "chase Hema out of Mongbwalu. There was a lot of disorder and chaos, and then the
20 fighting started."

21 Do you recall giving this information to the Prosecution?

22 A. Yes.

23 Q. Madam Witness, you mentioned that this happened some time in 2002. Would
24 you allow for the possibility that it even began in late 2001?

25 A. Maybe I forgot something, but it could probably have been towards the end of

1 2001 and early 2002.

2 Q. Thank you. I move on reading again from your statement and where you
3 describe what they were -- what they were doing with the Hemas. So first you say
4 here:

5 "Some of these Lendu came from outside Mongbwalu, some were already living
6 there."

7 So my question is: You are able to confirm that although some Lendus were in
8 Mongbwalu at the time, Lendus started arriving from the outside in Mongbwalu
9 during that time frame? You can confirm this?

10 A. Yes.

11 Q. And would I be right in saying that as time progressed, more and more Lendus
12 started to arrive and they established control over Mongbwalu; would you agree with
13 that?

14 A. Yes.

15 Q. And it is during that time period that they were chasing out the Hema from
16 Mongbwalu; is that correct?

17 A. Yes.

18 Q. Now, again I quote from your statement again, paragraph 13 on the same page,
19 where it says:

20 "They did not chase the Hemas out by attacking, but they were threatening, walking
21 around town saying, 'Get out, get out' to the Hema. At times there would be five or
22 six or more of them by the road, carrying a machete or another bladed weapon and
23 they would say this to Hema, I saw this."

24 Can you confirm that this is information that you gave to the Prosecution?

25 A. Yes.

1 Q. You go on to say in the same paragraph:

2 "Hemas started to get afraid and leave. They killed some Hema who lived on the
3 outskirts of Mongbwalu, in the morning you would find bodies of people they had
4 killed."

5 Do you recall this information, giving that to the Prosecution?

6 A. Yes.

7 Q. And you go on to say that: "These Lendu combatants" - always from
8 paragraph 13 - "were just living amongst the population." Do you agree with that?

9 A. Yes.

10 Q. And again in the same paragraph you say:

11 "At that time were not in camps, they were not organised like soldiers."

12 Can you confirm this?

13 A. Yes.

14 Q. So if I try to portray a situation in Mongbwalu, you have these Lendu
15 combatants integrated or infiltrated everywhere amongst the population; is that
16 correct?

17 A. Yes.

18 Q. And these Lendu combatants, they did not wear uniforms; you can confirm
19 that?

20 A. Yes.

21 Q. And the Lendu combatants, you know you can confirm that they had of course
22 traditional weapons such as machete, spears, bow and arrows, but also firearms?
23 You can confirm that?

24 A. Yes.

25 Q. You also say at paragraph 13 of your statement, same page:

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 "I knew that it was Lendu doing these things, I heard my Lendu neighbours talking,
2 they would say 'all the Hema have to go, we do not like Hema.'"

3 You can confirm this?

4 A. Yes.

5 Q. You also talk about, at paragraph 15, on the same page, for the record it's page
6 0301, you say:

7 "At that time the Chief of Mongbwalu" he "was a Hema," he was "called Taga."

8 Do you recall this?

9 A. Yes.

10 Q. And you go on to say that:

11 "Along with many other Hema he fled, he caught a plane from Mongbwalu to Bunia."

12 Do you recall saying this?

13 A. Yes.

14 Q. And you go on, and I will read the rest of this paragraph, paragraph 15:

15 "The Hema continued to flee until the UPC came to Mongbwalu. The Hema that left
16 Mongbwalu came back as UPC soldiers. They were not UPC soldiers when they
17 left."

18 You can confirm this?

19 Now what is -- I'd like to continue covering with you is -- sorry.

20 PRESIDING JUDGE FREMR: Sorry, Mr Bourgon.

21 Madam Witness, you have the floor.

22 THE WITNESS: (Interpretation) Could you repeat the last paragraph because I
23 didn't really understand. It's written in English here.

24 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, please.

25 MR BOURGON: Thank you. I'm not sure if -- was the statement posted for the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 witness on the screen because the last time I asked I didn't know whether there was a
2 transcript. So is it -- is she -- can she see the statement now or --

3 PRESIDING JUDGE FREMR: I think it was. Court usher could confirm, but -- yes.

4 MR BOURGON: Initially, Mr President, I did not ask for the statement to be put up
5 because it is in English.

6 Q. But, Madam Witness, please listen to the translation and I will read what is
7 there in English unless you can tell me that you do speak English. Do you speak
8 English?

9 A. No.

10 Q. So I will read this paragraph over again. We were talking about Taga, who
11 was the Mongbwalu chief, and it says here:

12 "The Hema continued to flee until the UPC came to Mongbwalu. The Hema that left
13 Mongbwalu came back as UPC soldiers. They were not UPC soldiers when they
14 left."

15 Do you recall saying this and do you stand by this statement?

16 A. Yes.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: And for the record, I was just now informed that
18 document now is not visible to the witness, but public gallery, all of us, interpreters
19 can see document on their screens.

20 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

21 PRESIDING JUDGE FREMR: Sorry, not public gallery, we are -- because it's
22 confidential. My error.

23 You may proceed.

24 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

25 Q. Madam Witness, I will go on with another paragraph, but instead of quoting the

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 paragraph, for trying to save some time, I would simply ask you to confirm some
2 issues that were covered.

3 At paragraph 16 of your statement, you thought that "... at some point all the Hema
4 teachers left so the studying ended, although some of the students from the senior
5 classes continued to go to school."

6 You were witness to this; is that correct?

7 A. Yes.

8 Q. At paragraph 17 you say the following, and we are now for the record on page
9 0302:

10 "The disorder continued until there were no Hema left in town. The Lendu really
11 wanted all the Hema gone. For example, although many Hema families left town,
12 there were Hema women who were married to men from different ethnic groups who
13 stayed, and there were also some women from other ethnic groups who had Hema
14 pregnancies who did not flee."

15 Do you stand by this information?

16 A. Yes.

17 Q. You go on to say in the same paragraph that:

18 "When they gave birth the Lendu would kill the babies, they would cut them in half.
19 This was talked about in town."

20 Do you confirm this information?

21 A. Yes.

22 Q. Now, there is an example provided there about a lady passing by with the
23 remains of a child in her hands. And she would have -- she was -- this lady would
24 have been asked, and she said that the Lendus had killed him.

25 You brought a correction to this -- go ahead, please.

1 A. I think it was a mistake made by the person who was writing down the
2 statement. I didn't say the remains of a child, I said the clothing that had been used
3 to -- that the child wore. The remains of the child were elsewhere.

4 Q. Thank you. We were in fact informed of this correction, although I had a
5 different understanding, but you can confirm this episode, this event, right?

6 A. Yes.

7 Q. Now, one issue about the -- I'd like to cover is that the -- when we look at the
8 Lendus, the issue I'd like to cover is that of cannibalism. This is a reality in
9 Mongbwalu; it was, right?

10 A. I saw just one case.

11 Q. Let me try to refresh your memory. I think this is the example you are
12 referring to, where it says that "In Mongbwalu, the commander of the FNI was called
13 Maître Kiza."

14 You can confirm this?

15 A. Yes.

16 Q. "He was not from Mongbwalu originally, he came when the Hema had already
17 left and the FNI was in Mongbwalu."

18 Is that correct?

19 A. Yes.

20 Q. "On one occasion Maître Kiza called everyone to a big meeting at the place
21 where the Mongbwalu parking used to be. They wanted everyone to be there, they
22 issued an order and if they found you somewhere else in town you would be fined.
23 At the meeting they had an APC soldier there, he was Alur, they interrogated him
24 and then Maître Kiza slaughtered him by cutting his throat."

25 Do you recall this incident?

1 PRESIDING JUDGE FREMR: Ms Madam Witness, you have the floor.

2 THE WITNESS: (Interpretation) I remember that event. You used the verb in the
3 plural, but I was mentioning one person. So I think the verb should be in the
4 singular.

5 THE INTERPRETER: Corrects the witness.

6 MR BOURGON:

7 Q. Thank you for this correction.

8 Now, you go on to say that you had then heard from a neighbour of yours who saw
9 everything, who stayed until the end, and this is what you say in paragraph 19.

10 A. Yes.

11 Q. Let me quote the paragraph. I will quote the paragraph.

12 "I heard later from people that they started a fire and roasted him. They ate the body
13 with manioc bread, called chikwang, and salt. The meeting was around 10 or 11 in
14 the morning, and at 3 in the afternoon FNI soldiers started walking around with some
15 of the meat on a plate. If you were unlucky they asked you to eat, if you refused you
16 had to pay, so people hid or fled to avoid eating."

17 So this is the incident that was reported to you by your neighbour; is that correct?

18 A. Yes.

19 Q. Would it be right to say, Madam Witness, that while the Lendus were there they
20 established a very tough regime based on their own traditional values? Would you
21 agree with that?

22 A. Could you put your question again?

23 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, I would recommend to be more specific,
24 because it's rather general. It even required for some evaluation, but maybe I think
25 you can be more specific, and then it will be easier for witness.

1 MR BOURGON: I will, Mr President. Thank you.

2 Q. Madam Witness, can you confirm that the Lendu combatants as well as the
3 Lendu population, so all the Lendus together, they were organised and they operated
4 on the basis of tribal customs and practices? Are you able to confirm this?

5 A. Yes.

6 Q. And I think you referred to this in your statement, but you are able to confirm
7 that the Lendu combatants did not hesitate to use women and children to fight with
8 them? Are you familiar with that?

9 A. Could you please repeat your question.

10 Q. Yes. Are you familiar with the fact that the Lendu combatants did not hesitate
11 to use woman and children to fight with them?

12 A. Yes.

13 Q. Now, talking about the living conditions imposed by the Lendu, would you
14 agree as a general statement that the living conditions were simply terrible in
15 Mongbwalu?

16 A. Yes.

17 Q. And let me clarify my question making, making it more precise.

18 A. Ndiyo.

19 Q. Are you familiar with the fact that the Lendus impose on woman the obligation
20 to go around topless?

21 A. Yes.

22 Q. And are you aware that there was in Mongbwalu a prohibition on the pounding
23 of cassava?

24 A. Yes.

25 Q. And were you aware that the Lendu imposed on women the obligation not to

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 cross their arms on their chest?

2 A. Yes.

3 Q. And I take it you are also aware that in Mongbwalu, no one was allowed to
4 make locally brewed alcohol, sorry for my pronunciation, but Kaikpo?

5 A. Yes.

6 Q. For the record, I will spell Kaikpo, K-A-I-K-P-O; is that correct?

7 A. Please repeat the spelling, if you could.

8 Q. Yes, I will. K-A-I-K-P-O.

9 A. That is correct.

10 Q. Were you familiar, madam, that in Mongbwalu, the Lendus imposed what is
11 called a work obligation or salongo?

12 A. Yes.

13 Q. And are you familiar with the fact that if anyone disobeyed these rules, they
14 would be beaten?

15 A. Yes.

16 Q. And are you familiar with the fact that Lendus would even cut off your ear if
17 people did not abide with these regulations?

18 A. Yes.

19 Q. Let me move on to the military situation in Mongbwalu. You are able to
20 confirm that at the time in Mongbwalu, you had Lendu combatants, we talked about
21 this, but you also had APC. You can confirm that?

22 A. At first, yes.

23 Q. So when we say APC at first, would that be late 2001, beginning 2002? Would
24 that be the approximate period?

25 A. When the Hema left Mongbwalu, even before that, it was the APC who

1 controlled Mongbwalu when the conflict began. The Lendu --

2 THE INTERPRETER: Message from the Swahili booth: The witness has not
3 concluded her reply, your Honour.

4 PRESIDING JUDGE FREMR: Witness, could you kindly repeat your answer,
5 because it was not captured by the interpreters, please.

6 THE WITNESS: (Interpretation) I beg your pardon?

7 PRESIDING JUDGE FREMR: Madam Witness, the interpreters were not able to
8 capture the final part of your response, so they ask you, including myself, to repeat
9 either your response, at least the last, last part of it.

10 THE WITNESS: (Interpretation) Mr Bourgon could help me by repeating the
11 question.

12 MR BOURGON:

13 Q. Indeed I will, Madam Witness. When the Hema left Mongbwalu and even
14 before that -- no, sorry. This is your answer. This is what you were saying. And
15 you were saying when the Hema left Mongbwalu, even before that, it was the APC
16 who controlled Mongbwalu when the conflict began.

17 A. Ndiyo.

18 Q. And that's where it stopped. Can you go on and complete your answer?

19 A. Yes. It was the APC who had control of Mongbwalu before the war and at the
20 beginning of the war. That was when the Hema were leaving that place. So it was
21 the APC that had control over Mongbwalu.

22 Q. And do you recall where the APC was located exactly?

23 A. At that time the APC was at the Mongbwalu camp where the radio station is.
24 That is where they had set up their base.

25 Q. If I suggest to you the name camp Goli, are you familiar with that term?

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 A. Yes.

2 Q. And is that where the radio station was?

3 A. No. Camp Goli is far away from the other camp.

4 Q. Can you give us an idea as to where the radio station was? So where were the
5 APC located when you compare with Camp Goli?

6 MS SOLANO: Your Honour.

7 PRESIDING JUDGE FREMR: Sorry.

8 Ms Solano.

9 MS SOLANO: I apologise for the interruption. I just want to make sure that there
10 is no confusion created for the witness.

11 What she said was that at the time the APC was at the Mongbwalu camp where the
12 radio station is, present tense. So she was not speaking of the location of the radio
13 station at the time of the events.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Ms Solano.

15 MR BOURGON: Much appreciated for this observation.

16 Q. Madam Witness, I will make my question clear. At paragraph 14 of your
17 statement, I quote from page 0301, you say:

18 "At that time the only armed group in Mongbwalu was the APC. I do not know
19 what APC stands for. They were based at a camp, which is where the radio of
20 Mongbwalu is now. Before the chaos started they were the soldiers guarding the
21 town."

22 You can confirm this of course; is that right?

23 A. Yes.

24 Q. The place where the radio of Mongbwalu is now, is that -- is this Camp Goli, or
25 is that something else?

1 A. Camp Goli was a place where the mine workers used to live. The camp I'm
2 talking about is a military camp. That's different from Camp Goli.

3 Q. Thank you. If time permitting, we'll go on a map and try to have you identify
4 these places.

5 Would I be right in saying, Madam Witness, that the APC, they were actually keeping
6 law and order in Mongbwalu towards the end of 2001?

7 A. No.

8 Q. Maybe I will make my question more clear. At paragraph 14 you say, "Before
9 the chaos started they were the soldiers guarding the town."

10 So was the APC guarding Mongbwalu before the troubles began?

11 A. Yes.

12 Q. And are you familiar that by some time in 2002, the APC, they basically started
13 to work with the Lendu combatants? Did you witness this?

14 A. Yes.

15 Q. And the APC, they were clearly, they could clearly be identified because they
16 were wearing uniforms? You can confirm this?

17 A. Yes.

18 Q. But the Hemas -- sorry, the Lendu combatants could not be identified in the
19 same manner because they were wearing civilian clothing? You can confirm this?

20 A. Yes.

21 Q. And the Lendu combatants were wearing some traditional accoutrement, such
22 as gris-gris and animal skin? Can you confirm this?

23 A. Yes.

24 Q. And that is the period when all the Hemas left Mongbwalu; is that correct?

25 A. Yes.

1 Q. Now, what I would like to confirm with you is that all of the Lendus coming
2 from outside, that they would occupy the houses which were left empty by the
3 Hemas; is that what you saw?

4 A. Yes.

5 Q. So the houses occupied by these Lendus coming from outside did not belong to
6 them, they took the houses away from the Hemas; is that correct?

7 A. Yes.

8 Q. I'd like to move now to the first incident or the first moment when the conflict
9 began. You described this as being the first attack on Mongbwalu; is that correct?

10 A. Yes.

11 Q. Now, again, I don't want to repeat everything that was said already yesterday,
12 but I'd like to have some clarification. If I understand your testimony correctly, on
13 one particular day you started to hear shooting at around 6 or 7.30 in the morning;
14 would that be a fair representation of your testimony?

15 A. Yes.

16 Q. And I quote from transcript from yesterday, that is T-93, page 15, lines 5 and 6,
17 you said yesterday, maybe I will read also the question so that for the sake of
18 completeness. The question was at line 3:

19 "And who are the people who fled to Sayo?"

20 You said: "We fled."

21 "Who did you flee with?"

22 And your answer was: "All of us. The entire population of Mongbwalu and all the
23 combatants fled to Sayo."

24 Do you recall saying this?

25 A. Yes.

1 Q. Would I be right in saying that some people, not everybody went to Sayo, some
2 went to other places? Do you recall this?

3 A. No, I don't have any details regarding that, but I know that many of us fled to
4 Sayo, almost the entire village.

5 Q. Do you remember you said that in Sayo, of course, you saw the Lendu
6 combatants retreating. Do you recall saying this?

7 A. Yes.

8 Q. And if I understand your testimony correctly, they got organised and then they
9 went back down fighting the incoming soldiers? Is that what you said?

10 A. Yes.

11 Q. Now, during this exact time frame, can you confirm that the APC were mixed
12 up with the Lendu combatants?

13 A. Please repeat your question.

14 Q. Yes. I am referring to the exact time frame when the Lendu combatants get
15 organised, then they go back down to Mongbwalu, they fight and they come back up.
16 I'm suggesting to you that the APC are there with the Lendu combatants at that time?

17 A. Yes.

18 Q. I'd like to quote from your statement. This is the same number, 2076-0299, and
19 I will quote from page 0303, at paragraph 21, where you say the following -- I'm
20 talking about the time when the fighters come back up the hill.

21 PRESIDING JUDGE FREMR: And Mr Bourgon, please be vigilant. We are in open
22 session.

23 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

24 Q. This is from paragraph 21, where we have:

25 "... later that day we saw some of them coming back up. They were carrying tache

1 tache uniforms that had blood on them, the FNI were going around saying "These are
2 their uniforms, the Hema, we killed them."

3 Do you recall saying this to the Prosecution?

4 A. Yes.

5 Q. And if I understand your testimony correctly, when you returned to
6 Mongbwalu later, you saw naked bodies cut into pieces; is that correct?

7 A. Yes.

8 Q. And when you returned to your -- I'm trying to go straight to what you did not
9 say already. You returned to Mongbwalu and at some point you decided to go to
10 Damblo; is that correct?

11 A. No. I did not decide single-handedly. It was myself and all the other
12 members of my family. It was not a personal decision. We all came to the decision
13 together as a family.

14 Q. And this happens after spending one night in Sayo; is that correct?

15 A. Yes.

16 Q. Now, when you stayed in the church in Sayo --

17 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, we would rather move into private
18 session for this part of questioning.

19 Court officer, let's move into private session.

20 (Private session at 12.36 p.m.)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Open session at 1.01 p.m.)

18 THE COURT OFFICER: (Interpretation) We are in public session, Mr President.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: So according my information, Defence used so far 1

20 hour 57 minutes, which means that from the allotted time, which is 3 hours 15

21 minutes, they still have at their disposal 1 hour 18 minutes. So please, Mr Bourgon,

22 take it into account when organising the rest of your cross-examination.

23 Even if, at the moment it is rather premature, Ms Solano, at this moment, do you

24 envisage any need for re-examination?

25 MS SOLANO: Your Honour, if so, it will be extremely limited so far.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 PRESIDING JUDGE FREMR: Okay then.
- 2 So now we break and we will reconvene half past 2.
- 3 THE COURT USHER: All rise.
- 4 (Recess taken at 1.02 p.m.)
- 5 (Upon resuming in open session at 2.32 p.m.)
- 6 THE COURT USHER: All rise.
- 7 Please be seated.
- 8 THE COURT OFFICER: (Interpretation) Your Honour, we are in open session.
- 9 PRESIDING JUDGE FREMR: Good afternoon, everybody.
- 10 Good afternoon, Madam Witness. Madam Witness, can you hear me well?
- 11 THE WITNESS: (Interpretation) Yes.
- 12 PRESIDING JUDGE FREMR: Is everything okay with your headphones?
- 13 THE WITNESS: (Interpretation) Yes.
- 14 PRESIDING JUDGE FREMR: I can promise that it's almost sure that we will finish
- 15 your testimony in this session, so please remain patient and hopefully in two hours
- 16 we will be completing your testimony.
- 17 So now we are in open session. Mr Bourgon, what do you prefer, to remain in open
- 18 session or character of your upcoming questions would require to move into private?
- 19 MR BOURGON: To go into private session, Mr President.
- 20 PRESIDING JUDGE FREMR: All right.
- 21 Court officer, let's move into private session.
- 22 (Private session at 2.33 p.m.)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Open session at 3.55 p.m.)
- 21 THE COURT OFFICER: (Interpretation) We are in open session, your Honour.
- 22 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you.
- 23 Defence, please proceed.
- 24 MR BOURGON: Thank you, Mr President.
- 25 Q. Madam Witness, you have a picture before you on your screen, and there are

1 three characters in this picture. I will say again I believe just the number for the
2 record, which is DRC-OTP-2058-0251 at 48.22.15.

3 Madam Witness, the character on the left of the screen, holding a bottle with the
4 sleeves rolled up, in your opinion, how old is this person in uniform?

5 A. In my opinion, well, it's hard to say, to say what his name is looking at this
6 photograph. If the person were actually in front of me, then I could assess his age
7 and tell you what age he might be. But just to look at a picture, a photograph, and
8 estimate his age, that's difficult.

9 PRESIDING JUDGE FREMR: Madam Witness, could you at least, I know, we
10 respect that it is difficult and we also will take this exercise with taking that into
11 account, could you at least give us some range that this character on the left side
12 could be, your estimate could be between and two numbers?

13 THE WITNESS: (Interpretation) Well, I can see it's a child. Since this is a
14 photograph, I can't give you the child's age, the possible age. But I can see that this
15 person is a child.

16 PRESIDING JUDGE FREMR: And one additional question, and this provisional
17 conclusion you made on what ground, on what basis?

18 THE WITNESS: (Interpretation) If I look at his face, I can see that this person is a
19 child.

20 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, Madam Witness.
21 Mr Bourgon.

22 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

23 Q. Madam Witness, do you recognize the background of this picture?

24 A. No, I don't recognize this place.

25 Q. I suggest to you, Madam, that this picture was taken at the Appartements.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 Does that refresh your memory?

2 A. Appartements was a big place. I don't know whether this photograph was
3 taken there or right beside that place.

4 Q. Thank you.

5 For the record, Mr President, the Defence will establish that the character on the left is
6 a lady, and that she was 20 years old.

7 I'd like to move to the second picture, and this is DRC-OTP-1008-0008 at 1148.

8 Madam Witness, do you see this picture?

9 A. Yes.

10 Q. In your opinion, how old is the person in the middle of the picture with the red
11 armband?

12 A. Well, as I look at the photograph, well, I can't give you an exact age. To
13 determine this person's age, I have to actually see the person in real life.

14 Q. Thank you, Madam Witness. Maybe I can help you out by providing you a
15 picture in paper. Maybe you can -- it will be easier for you to make up your mind, at
16 least to provide an opinion.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: Is the same like this picture on the screen?

18 MR BOURGON: Exactly the same.

19 PRESIDING JUDGE FREMR: I think it doesn't make any sense. It's the same effect.

20 MR BOURGON: Thank you, Mr President.

21 I move on to the third picture. This picture, Mr President, is at the
22 DRC-OTP-0127-0061, and it's at 1.49.01.

23 Q. Madam Witness, can you help us in providing your opinion as to the age of the
24 person which appears on this picture?

25 A. Counsel, I've said several times that it's difficult for me to assess somebody's age

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 just by looking at a photograph. This is a very difficult task. The person has to be
2 actually in front of me in real life for me to do that.

3 PRESIDING JUDGE FREMR: Madam Witness, don't worry. We will take it into
4 account when adjudicating your testimony, all those factors.
5 Mr Bourgon.

6 MR BOURGON: Well, Mr President, I'd just like to recall to the witness what she
7 said, "You could see they were very young. Could you see by the appearance of
8 their bodies?"

9 Based on the appearance, your opinion by looking at this picture, do you confirm that
10 you cannot tell the age? You cannot tell if it's below 15 or 15 or above?

11 A. I cannot say I can estimate the age from the photo. If I see the person
12 physically, I can estimate the age.

13 Q. Thank you, Madam Witness. I move to the next picture.

14 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, last 2 minutes.

15 MR BOURGON:

16 Q. Next picture is taken -- thank you, Mr President -- is DRC-OTP-0120-0294, and
17 it's at 02.47.15. And I draw your attention to the gentleman who is in the forefront to
18 the left of the picture. So you see an orange, a civilian with some kind of an orange
19 heading or a header and right in the front of the picture. Can you assist in providing
20 your opinion as to the age of this person?

21 PRESIDING JUDGE FREMR: Madam Witness, did you respond?

22 THE WITNESS: (Interpretation) I didn't answer yet. I have already told him that
23 I cannot estimate the age of someone from a photograph. I've said that on several
24 occasions. I cannot estimate someone's age from a photograph.

25 PRESIDING JUDGE FREMR: All right.

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 MR BOURGON: Thank you.

2 PRESIDING JUDGE FREMR: Mr Bourgon, last question and you have to wrap up.

3 MR BOURGON: Yes, I'm closing up, Mr President. Now with this technical I'd like
4 to have maybe three questions just to wrap up and that's my --

5 PRESIDING JUDGE FREMR: One last question, Mr Bourgon.

6 MR BOURGON:

7 Q. Madam Witness --

8 PRESIDING JUDGE FREMR: Make a choice.

9 MR BOURGON:

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 MS SOLANO: Your Honour.

15 PRESIDING JUDGE FREMR: Ms Solano.

16 MS SOLANO: We're in open session, your Honour.

17 PRESIDING JUDGE FREMR: Sorry.

18 Court officer, let's move into private session.

19 (Private session at 4.05 p.m.)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Private Session)

ICC-01/04-02/06

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 (Redacted)

11 (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Open session at 4.16 p.m.)

20 THE COURT OFFICER: (Interpretation) Your Honour, we're in open session.

21 PRESIDING JUDGE FREMR: Thank you, court officer.

22 Since I erroneously started in private session, I will start again with the Chamber's

23 guidance. Our Chamber would like to highlight its concerns regarding the manner

24 in which the examination of witnesses is being conducted. The Chamber's

25 dissatisfaction does not relate, it's necessary to emphasise that, doesn't relate only to

1 the witnesses in the current evidentiary block, but arises from our consideration and
2 analysis of the overall proceedings so far.

3 We feel that there is still room for redaction of the estimated time required to question
4 witnesses and redaction of duration of whole trial this way and through, for example,
5 limiting examination on very general matters and on topics which have already been
6 addressed by a number of previous witnesses, and we suppose that number of
7 witnesses testifying on the same topic on the same count on the same event will be
8 increasing gradually.

9 In our view, examination should focus on those topics in a witness account which are
10 of most relevance of our proceedings, so it's not necessary to cover any information
11 known to witness, but only those who are really new and relevant for our case. We
12 recommend that the time estimates for examination of all future witnesses be
13 reviewed, and we'll be communicating this to you by way of separate direction.

14 Further, we strongly recommend increased use of Rule 68 to facilitate the efficient
15 presentation of evidence. The Chamber is aware that it previously rejected certain
16 Rule 68(3) applications. Nonetheless, as emphasised at the time of those decisions,
17 the fact that the Chamber found those particular witnesses unsuitable for use of this
18 rule shouldn't discourage future applications for its use where appropriate.

19 While most of those recommendations obviously apply to Prosecution, we also
20 consider that cross-examination could be conducted in a more time efficient manner.
21 For example, the Chamber does not consider the summarisation of repetition of large
22 parts of the evidence in-chief to be the most efficient use of time allocated for
23 cross-examination. If there are particular areas which are unclear or if the Defence
24 wants to give a witness an opportunity to amend or clarify a statement, then this may
25 be an appropriate approach. But simply summarising back the witness evidence to

Trial Hearing
WITNESS: DRC-OTP-P-0887

(Open Session)

ICC-01/04-02/06

1 set the scene, especially part of the testimony conducted before the Court a few hours
2 ago, should be avoided in Chamber's view.

3 With regard to the fifth evidentiary block, which is planned from 6 June to 15 July, we
4 have received the list of witnesses the Prosecution intends to call, and I wish to
5 inform you that the Chamber will shortly be communicating by email certain
6 recommendations regarding the mode of testimony and the allotted time.

7 It concludes our guidance.

8 Now, are there any further requests for the floor, Prosecution? Defence? Okay.

9 So it means that we concluded the fourth evidentiary block. Before leaving the
10 courtroom I will thank our interpreters, court reporters, and even our guards who
11 supported us. And otherwise we will see you again on 6 June, yes.

12 Now court is adjourned.

13 THE COURT USHER: All rise.

14 (The hearing ends in open session at 4.21 p.m.)